

АНОТАЦІЯ

Назва дисципліни / освітнього компонента	Переклад наукових текстів
Освітня програма	Переклад (англійська та німецька мови) Переклад (англійська та французька мови)
Компонент освітньої програми	Вибірковий
Загальна кількість кредитів та кількість годин для вивчення дисципліни	3 кредити / 90 годин
Вид підсумкового контролю	Залік
Мова викладання	Англійська
Викладач	Аладко Дмитро Олександрович, кандидат філологічних наук, доцент
CV викладача на сайті кафедри	https://www.rshu.edu.ua/kafedry-if/kafedra-rhf/sklad-kafedri/121-personalii/634-aladko-dmytro-oleksandrovych
E-mail викладача	dmytro.aladko@rshu.edu.ua

Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета викладання навчальної дисципліни «Переклад наукових текстів». Запропонований курс має на меті поглиблення теоретичних знань про види і способи перекладу, а також набуття студентами практичних умінь та навичок, необхідних для здійснення перекладацької діяльності. **Програмні компетентності:** а) здатність до різних видів перекладознавчого аналізу; б) здатність застосовувати поглиблені знання з англійської мови для вирішення професійних завдань; в) здатність встановлювати особливості функціонування перекладознавчого термінологічного апарату; г) здатність визначати й аналізувати цілі, зміст і принципи дослідження мовних і мовленнєвих фактів у межах проблематики перекладознавства; д) усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів англійської мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Лексико-граматичні аспекти науково-технічного перекладу.

Тема 1. Граматичні трансформації при перекладі.

Тема 2. Переклад присудка.

Тема 3. Переклад підмета та другорядних членів речення.

Тема 4. Лексичні трансформації при перекладі науково-технічних текстів.

Тема 5. Переклад багатозначних слів.

Змістовий модуль 2. Переклад наукових текстів.

Тема 6. Переклад анотацій наукових статей.

Тема 7. Реферування науково-технічних текстів.

Тема 8. Переклад науково-технічних текстів.